



Dili, 26 Agustu 2025

**Publikasaun Akta Konferensia Previa**

Prezadu Kandidatus,

Ho ida-ne'e ami publika akta Konferensia Previa kona-ba prosesu aprovizionamentu ba **KONSTRUSAUN FOUN INSTITUTU POLITEKNIKU BETANO NIAN IHA MUNISÍPIU MANUFAHI (TENDER/095/MESCC-2025)** ne'ebé hala'o iha Komisaun Nasionál Aprovizionamentu nia resintu iha dia 25 Agustu 2025 tuku 3 lokraik.

**Publication of Pre-Bid Meeting Minutes**

Dear Bidders,

We hereby publish the minutes of Pre-Bid Meeting regarding the procurement process for **NEW CONSTRUCTION OF POLYTECHNIC INSTITUTE OF BETANO IN MANUFAHI MUNICIPALITY (TENDER/095/MESCC-2025)** which was held at National Procurement Commission's premises on the 25 August 2025 at 3pm.



**Hermingardo Albano Soares**  
Diretór Ezekutivu, CNA



### Minutes of Pre – Bid Meeting

#### **New Construction of Polytechnic Institute of Betano in Manufahi Municipality TENDER/095/MESCC-2025**

1. The pre-bid meeting was held at 15.00 hours local time on 25 August 2025 at the Conference Room of the National Procurement Commission (NPC) at Avenida de Balide, Dili Timor-Leste. This meeting was attended by representatives from the National Procurement Commission (NPC), Ministry of Higher Education, Science and Culture (MESCC) and prospective bidders.
  - a. Project Identification: TENDER/095/MESCC-2025
  - b. Project Owner: Ministry of Higher Education, Science and Culture (MESCC)
  - c. Name of the Project: New Construction of Polytechnic Institute of Betano in Manufahi Municipality
2. The meeting was followed by a brief presentation on the TENDER Document by Mr. Anderias Tani, National Procurement Advisor of NPC. The presentation slides are enclosed in Annex-1.
3. The questions-and-answers session of the pre-bid meeting took place immediately after the presentation. The questions-and-answer are enclosed in Annex-2 (Clarification No. 1).
4. The pre-bid meeting was concluded at 15.30 hrs TL Time. Mr. Anderias Tani thanked all the participating bidders for their active participation in the pre-bid meeting.

Dili, 25 August 2025

#### **By the Jury.**

No	Name	Position	Signature
1.	Abdul Basit	President	
2.	Anderias Tani	Effective Member	
3.	Deliana Monteiro	Effective Member	
4.	Joel Salsinha Pinto	Effective Member	
5.	Afonso F. da Silva Alves	Effective Member	

#### **Annex:**

- PowerPoint Presentation
- Clarification No.1

## Akta Konferensia Previa



### **Konstrusaun Foun Institutu Politekniku Betano iha Munisipiu Manufahi**

#### **TENDER/095/MESCC-2025**

1. Enkontru Konferensia previa hala'o iha tuku 15.00 oras lokál iha loron 25 Agustu 2025 iha Salaun Konferénsia Komisaun Nasionál Aprovizionamentu (NPC) nian iha Avenida de Balide, Dili Timor-Leste. Sorumutu ne'e hetan partisipasaun husi representante sira husi Komisaun Nasionál Aprovizionamentu (KNP), Ministériu Ensinu Superiór, Siénsia no Kultura (MESCC) no konkorentes potenciál sira.
  - a. Identifikasaun ba Projetu: TENDER/095/MESCC-2025
  - b. Na'in ba Projetu: Ministériu Ensinu Superiór, Siénsia no Kultura (MESCC)
  - c. Naran ba Projetu: Konstrusaun Foun Institutu Politekniku Betano iha Munisipiu Manufahi
2. Enkontru ne'e tuir kedas ho apresentasaun badak kona-ba Dokumentu TENDER nian husi Sr. Anderias Tani, Asesor Nasionál Aprovizionamentu CNA. Apresentasaun nia slide sira tau iha Aneksu-1.
3. Sesaun pergunta no resposta husi konferensia previa ne'e halo kedas hafoin apresentasaun. Pergunta no resposta sira inklui iha Aneksu-2 (Klarifikasaun Nu.1).
4. Enkontru konferensia previa konklui iha oras 15.30. OTL, Sr. Anderias Tani agradece ba konkorentes participante sira hotu ba partisipasaun ativu iha enkontru nee.

Dili, 25 Agustu 2025

#### **Husi Júri.**

Nu	Naran	Pozisaun	Asinatura
1.	Abdul Basit	Prezidente	
2.	Anderias Tani	Vogal Efetivu	
3.	Deliana Monteiro	Vogal Efetivu	
4.	Joel Salsinha Pinto	Effective Member	
5.	Afonso F. da Silva Alves	Effective Member	

#### **Aneksu:**

- Apresentasaun PowerPoint
- Klarifikasaun Nu.1.



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



## PRE-BID MEETING

### NEW CONSTRUCTION OF POLYTECHNIC INSTITUTE OF BETANO IN MANUFAHI MUNICIPALITY

**TENDER/095/MESCC-2025**

**25 AUGUST 2025, 15:00 HOURS**





MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



## ELIGIBILITY OF BIDDERS

- A Bidder may be:
  - Natural persons
  - Private entities
  - Government-owned enterprises (Subject to ITB 4.5)
  - Joint Ventures (JV)
- JV Requirements:
  - All partners shall be jointly and severally liable
  - the JV shall nominate a Representative
- **Employer: Ministry of Higher Education, Science and Culture (MESCC)** on behalf of the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste
- Budget: **US\$ 16,470,900.00 (inclusive of Taxes and other expense and profit).**
  - **Note:** The Employer may disqualify evaluated price bids exceeding maximum budget.
- Bidding Procedure: **Single-Stage, Two-Envelope**

 <b>MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO IX GOVERNO CONSTITUCIONAL</b> 	
<b>IMPORTANT DATES</b>	
<b>Activity</b>	<b>Date</b>
Site Visit (Not Mandatory)	<p>For the site-visit information, the bidder may contact NPC through email: <a href="mailto:at@cna.gov.tl">at@cna.gov.tl</a>; <a href="mailto:as@cna.gov.tl">as@cna.gov.tl</a>; <a href="mailto:ns@cna.gov.tl">ns@cna.gov.tl</a>; <a href="mailto:ab@cna.gov.tl">ab@cna.gov.tl</a>; <a href="mailto:dm@cna.gov.tl">dm@cna.gov.tl</a>; <a href="mailto:tr@cna.gov.tl">tr@cna.gov.tl</a>;</p> <p>All the costs of visiting the Site shall be at the Bidder's own expense.</p> <p>The attendance to the <u>Site Visit</u> is <u>NOT mandatory</u>.</p>
Clarification Deadline	21 days before the deadline for submission of bids.
<b>Bid Submission Deadline</b>	23 September 2025, 10:00hrs (Timor-Leste Time)
<b>Technical Bid Opening</b>	National Procurement Commission - Rua De Balide, Património Estado, Dili, Timor-Leste
<b>Bid Validity Period</b>	180 days
<b>Bid Security Validity</b>	208 days from the bid submission date.

 <b>MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO IX GOVERNO CONSTITUCIONAL</b> 	
<b>BID SUBMISSION REQUIREMENTS</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Technical Bid: <b>one (1) original and two (2) copies and one (1) soft copy (USB)</b></li> <li>• Price Bid: <b>one (1) original and one (1) copy and one (1) soft copy (USB)</b></li> <li>• Language of the Bid: <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ The language of the Bid is <b>English or Portuguese. (BDS-ITB 10.1)</b></li> <li>➢ Bid shall be submitted in <b>English or Portuguese languages.</b></li> <li>➢ All correspondence exchange shall be in <b>English</b> and in <b>Portuguese language.</b></li> </ul> </li> <li>• Bid Security: <b>US\$ 300,000.00 (United States Dollars Three-Hundred Thousand) (ITB-BDS 19.1)</b></li> <li>• If a Bidder submits a bid security that: <ol style="list-style-type: none"> <li>i. deviates in form, amount, and/or period of validity,</li> <li>ii. does not provide sufficient identification of the Bidder (including, without limitation, failure to indicate the name of the Joint Venture or, where the Joint Venture has not yet been constituted, the names of all future Joint Venture Partners).</li> </ol> <p>The Employer shall request the Bidder to submit a compliant bid security within <b>10 days</b> of receiving such a request. Failure to provide a compliant bid security within the prescribed period of receiving such a request shall cause the rejection of the Bid. <b>(ITB-BDS 19.4)</b></p> </li> </ul>	



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



## TECHNICAL BID AND PRICE BID:

- **The Technical Bid shall comprise of the following: ( ITB 11.2):**
  - Letter of Technical Bid;
  - Bid Security or Bid-Securing Declaration, in accordance with ITB 19;
  - alternative Bids, if permissible, in accordance with ITB 13;
  - written confirmation authorizing the signatory of the Bid to commit the Bidder, in accordance with ITB 20.2;
  - documentary evidence in accordance with ITB 17, establishing the Bidder's qualifications to perform the contract;
  - Technical Proposal in accordance with ITB 16;
  - Declaration by the bidder, under oath, of unconditional acceptance of the bidding document in accordance with letter of technical bid;
  - Declaration by the bidder, under oath, that he is not prevented from participating in the procurement procedure in accordance with letter of technical bid;
  - any other document required in the BDS.
- **The Price Bid shall comprise of the following: ( ITB 11.3):**
  - Letter of Price Bid;
  - completed Bill of Quantities, in accordance with ITB 12 and ITB 14;
  - Alternative price Bids, at Bidder's option and if permissible, in accordance with ITB 13;
  - Note justifying an abnormally low bid price, when the price presented in the bid is abnormally low, an abnormally low price is the price that does not reach 70% of the value of maximum budget.
  - any other document required in the BDS.



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



## Addendum no. 1: Complete Drawings!

**ADDENDUM NO. 1**  
Date: 18 August 2025


This Addendum No. 1 is issued to amend following items in the Bidding Documents in accordance with ITB 8.1 of the Bidding Documents (Section 1).

Item	Section/Clause/Page No. of Bidding Documents	As in the Original Bidding Documents	As amended in the Addendum No. 1
1.	Section 4: Bidding Forms	Volume II – Bill of Quantities	Volume II – Bill of Quantities is replaced with: Attachment No. 1 – BoQ Unpriced (effective on 18 August 2025 to modify SI/M/EEU Sheet)
2.	Section 4: Bidding Forms	Volume IV – Drawings: <a href="https://drive.google.com/drive/folders/1M0L8YQZ9e171v2UB1U138p3G8U31u62">https://drive.google.com/drive/folders/1M0L8YQZ9e171v2UB1U138p3G8U31u62</a> (Contains one drawing document ONLY)	Volume IV – Drawings COMPLETE: <a href="https://drive.google.com/drive/folders/1BxU9e9F2uCTMe2H0e3M1K92Lnp2">https://drive.google.com/drive/folders/1BxU9e9F2uCTMe2H0e3M1K92Lnp2</a> (Contains 18 drawing documents)


**Herminigarda Albano Soares**

Executive Director of National Procurement Commission (NPC)





MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL




---

## Addendum no. 2: Attachment No.2 – BoQ Unpriced


**ADDENDUM NO. 2**  
Date: 22 August 2025

This Addendum No.2 is issued to amend following items in the Bidding Documents in accordance with CIB 8.1.1 of the Bidding Documents (Section 1):


Item	Section/Clause/Page No. of Bidding Documents	As in the Original Bidding Documents	As amended in the Addendum No.2
1.	Section 4: Bidding Forms	Volume II – Bill of Quantities	Volume II – Bill of Quantities is replaced with:  Attachment No.2: BoQ Unpriced (Revised on 22 August 2025 to include INFRASTRUCTURE & LANDSCAPE HYDRA Sheet)
2.			



**Hermingardo Albano Soares**  
Executive Director of National Procurement Commission (NPC)



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



---

## EVALUATION AND QUALIFICATION CRITERIA

- Historical Financial Performance **(5 Points)**
- Average Annual Construction Turnover **(5 Points)**
- Financial Resources **(15 Points)**
- Contracts of Similar Size and Nature **(15 Points)**
- Construction Experience in Key Activities **(15 Points)**
- Personnel **(6 Points)**
- Equipment **(9 Points)**
- Site Organization **(5 Points)**
- Method Statement **(5 Points)**
- Mobilization Schedule **(5 Points)**
- Construction Schedule **(5 Points)**
- Local Development Statement **(5 Points)**
- Environmental and Social Management **(5 Points)**



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



## EVALUATION PROCESS

- Preliminary Evaluation (Pass/Fail)
- Detailed Technical Evaluation (**Min. 75 points out of 100**)
- Price Evaluation (**The Bidders who attained minimum passing technical scores**)
- The Combined Evaluation (Final Score):

**Technical Score x T% + Price Score x P%.**

Where:

Technical Weight: **T = 60%**

Price Weight: **P = 40%**



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



## IMPORTANT POINT

- Fixed Price Contract (no price adjustment)
  - All taxes, duties, and fees included in the bid.
- Information on the tax obligations in the Employer's Country can be found at <http://www.mof.gov.tl>**
- The unit rates and the prices shall be quoted entirely in: **United States Dollars (USD). (BDS-ITB 15.1)**
  - Payment: **United States Dollars (USD).**





MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



## CONDITION OF CONTRACT

- **Defects Notification Period: 365 days**
- **Time for Completion: 48 months from Notice to Proceed**
- Governing Law: Democratic Republic of Timor-Leste
- Communication Language: English and Portuguese
- **Performance Security:**
  - **5 % (five percent)** of the Accepted Contract Amount.
  - **10 % (ten percent)** of the Accepted Contract Amount for **abnormally low price**.
  - If the bank issuing Performance Security is located outside Timor-Leste, it shall be counter-guaranteed by a bank in Timor-Leste.
- **Advance payment: 20% of Accepted contract amount:**
  - Guarantee must be counter guaranteed by local bank issued abroad
  - Must be in the form of unconditional bank guarantee
- Limit of Retention Money (as a percentage of Accepted Contract Amount): Five Percent (5%) of the Accepted Contract Amount; The percentage of retention 10% of Accepted Contract Amount if the award falls on a bid that contains an abnormally low price.



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



## CONDITION OF CONTRACT

- The Contractor shall submit to the Engineer monthly statements of the estimated value of the work executed less the cumulative amount certified previously. (GCC 49.1)
- Payments shall be adjusted for deductions for advance payments and retention. The Employer shall pay the Contractor the amounts certified by the Engineer within 60 days of the date of each certificate. If the Employer makes a late payment, the Contractor shall be paid interest on the late payment in the next payment. Interest shall be calculated from the date by which the payment should have been made up to the date when the late payment is made at the prevailing rate of interest for commercial borrowing for each of the currencies in which payments are made. (GCC 50.1)
- The liquidated damages for the whole of the Works are 0.05% of the final Contract per day.
- The maximum amount of liquidated damages for the whole of the Works is 10% of the final Contract Price. (PCC-GCC 56.1)

### Additional Clause

- Maximum allowable accumulated value of work subcontracted (as a percentage of the Accepted Contract Amount) is 30%.



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



**THANK YOU!**  
**Q&A**



**CLARIFICATION NO.1**

**Date: 25 August 2025**

**NEW CONSTRUCTION OF POLYTECHNIC INSTITUTE OF BETANO  
IN MANUFAHI MUNICIPALITY (TENDER/095/MESCC-2025)**

No.	Questions	Responses
1.	All the drawings are PDF scanned versions. It is impossible to accurately calculate the quantities of work and the English in some parts is blurry. Could you provide the CAD version.	The CAD version will be provided ONLY to the winning bidder. Any specific concern may be addressed accordingly.
2.	The drawings of this part "Volume IV- Drawings_COMPLETE", INFRASTRUCTURE AND LANDSCAPE are missing. Please supplement.	Please refer to Addendum No.1.
3.	Please provide Geological Investigation Report for the accuracy of the price quotations of civil engineering and pile foundation works.	The requested report is not available.
4.	Has the site been prepared with "three connections and one leveling"? Are there any buildings to be demolished or trees to be removed that the bidders need to take into account?	Yes, the site has been prepared.
5.	In the "PRELIMINARY WORK" worksheet, the item Direksikeet is described as having dimensions of 8x25 m; however, in the Table of Content, the dimensions are stated as 8*40m. Which one should be taken as the correct one? Please clarify.	There is only One Direksikeet with the size of 8 x 25 m, One Workshop with size 8 x 20 m, and One Workshop unit.
6.	Regarding the third item "Workshop" on the "PRELIMINARY WORK" worksheet, it is quoted as a single item. Is this a duplication of the second item "Workshop 8x20 m"? If not, please clarify the dimensions and detailed construction methods for the third "Workshop".	Please refer to Response No.5.
7.	According to the specification description, the project scope includes outdoor works, furniture, etc.; however, the latest BOQ list does not contain this item. Is there any	Please refer to Addendum No.2



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

No.	Questions	Responses
	omission in the bill of quantities? Please clarify. In the latest bill of quantities "Attachment No.1_BoQ Unpriced", the work sheet "INFRASTRUCTURE & LANDSCAPE WORK" is the same as "STRUCTURE WORK". Is there any mistake?	
8.	Does "Install metal screen" and "Install stone wall" refer to the decoration of the exterior facade?	Yes, a metal screen and stone wall on a building façade can serve several functions, depending on the design intent: For Example: <b>Protection</b> – can act as a guard or barrier against debris, birds, or vandalism. <b>Sun Shading (Brise-Soleil)</b> – reduces direct solar heat gain while still allowing natural light and ventilation. In most construction documents, install stone wall usually means installing a stone finish or stone cladding on an exterior façade, rather than building a full structural stone wall.
9.	"Install rooster block" was not found in the drawing. Please clarify the project content.	Please refer to following Drawing: STUDENT DORMITORY-ARCHITECTURAL DRAWING A- DRAWING NUMBER A-DA_7.01 DRAWING TITLE: DETAIL PRINSIP 1& 2
10.	In the roofing project, the density of the glass wool is 32kg/m³. The thickness of the glass wool is unknown. Neither the drawings nor the specifications have mentioned it. Please clarify the thickness.	For <b>glass wool with a density of 32 kg/m³</b> used in roofing insulation, the <b>thickness</b> typically depends on the thermal insulation requirement of the building. Common specifications are: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>25 mm</b> → light insulation, mainly for sound absorption.</li> <li>• <b>50 mm</b> → standard thickness for residential/commercial roofing.</li> <li>• <b>75 mm</b> → improved thermal resistance for hotter climates.</li> <li>• <b>100 mm</b> → high-performance insulation, often for industrial buildings or energy-efficient projects.</li> </ul> In many building projects, the <b>most common thickness for roof insulation is 50–75 mm</b> with density 32 kg/m³, because it balances cost and thermal performance.



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

No.	Questions	Responses
11.	What material is Aluminium foil in roofing projects?	<p>In roofing projects, "Aluminium foil" (sometimes misspelled as <i>aluminium foil</i>) refers to a thin reflective layer of aluminium sheet/film that is used as part of the insulation system.</p> <p><b>Function in Roofing Projects</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Heat reflection</b> → Reflects radiant heat from the sun, reducing heat transfer into the building.</li> <li>2. <b>Moisture barrier</b> Prevents condensation and protects insulation materials.</li> <li>3. <b>Fire resistance</b> Aluminium is non-combustible, adding safety to roofing systems.</li> <li>4. <b>Durability</b> Helps protect insulation (like glass wool) from dust, moisture, and damage.</li> </ol>
12.	Are there any requirements for electrical equipment that does not mention in the local standards?	Base on technical specification CHAPTER III, Mechanical/Electrical Works, Article 1, General Requirement, 1.25. Statuary obligations and Other Regulation.
13.	No brand specifications are stipulated for the electrical equipment. Are there any mandatory requirements?	<p>Currently, there are <b>no specific brand requirements</b> stipulated for the electrical equipment under this project. However, the <b>capacities and technical specifications</b> of the electrical materials are already defined in the tender documents.</p> <p>Therefore, the contractor is <b>required to propose at least three (3) different brands</b> for each type of electrical material or equipment to be used. <b>MESCC, as the Owner</b>, will <b>review and approve</b> the proposed brands based on their <b>quality, availability, and compliance</b> with the specified technical requirements.</p> <p>In addition, all electrical materials and equipment to be supplied and installed <b>must comply with the relevant national and international standards</b>, including but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>IEC (International Electrotechnical Commission) standards</b> for electrical safety and performance</li> <li>• <b>ISO quality standards</b> where applicable</li> <li>• <b>Applicable local regulations and requirements</b></li> </ul>





MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

No.	Questions	Responses		
		The contractor shall also <b>ensure</b> that all proposed electrical equipment and materials are <b>brand-new, of high quality, and certified by the manufacturer</b> before delivery and installation.		
14.	There are no brand requirements for split air conditioners and multi-split systems. Are there any requirements?	Please refer to Response No.13.		
15.	There are no specified technical parameters or brand requirements for the ventilation system fans. Please provide.	Please refer to Response No.13.		
16.	In the installation specialty, if the brand specified in the sanitary ware list is inconsistent with that in the technical specifications, which one shall prevail?	Please follow the BOQ.		
17.	We find Outdoor fire protection pipeline network in the drawings of installation specialty, but there are no corresponding items in the Bill of Quantities. Please clarify.	Please follow the BoQ.		
18.	Is possible to submit bids through online?	<table border="1"><tr><td>ITB 21.1</td><td>Bidders shall submit their Bids by mail or by hand. Bidders <b>"shall not"</b> have the option of submitting their Bids electronically.</td></tr></table>	ITB 21.1	Bidders shall submit their Bids by mail or by hand. Bidders <b>"shall not"</b> have the option of submitting their Bids electronically.
ITB 21.1	Bidders shall submit their Bids by mail or by hand. Bidders <b>"shall not"</b> have the option of submitting their Bids electronically.			
19.	When is the site Visit? If possible, within this week.	The site visit will be held on: Thursday, 28 August 2025. Time: 10.00 Local Time.		
20.	We noticed that the deadline is 10:00 hour's local time on 23 September 2025 shown in IFB item 12, and 15:00 hour's local time on 22 September 2025 shown in BDS item 22.1. please clarify which date is the correct deadline?	Please refer to Addendum No.3.		

  
**Hermingardo A. Soares**  
Executive Director of NPC



**Klarifikasaun Nu.1**

**Data: 25 Agustu 2025**

**KONSTRUSAUN FOUN INSTITUTU POLITEKNIKU BETANO NIAN IHA MUNISIPIU  
MANUFAHI (TENDER/095/MESCC-2025)**

Nu.	Perguntas	Respostas
1.	Dezeñu hotu-hotu maka versaun PDF ne'ebé maka <i>scan</i> . Imposivel atu kalkula ho loloos kuantidade sira serbisu nian no Inglés iha parte balu la klaru. Ita-boot bele fornese versaun CAD nian.	Versaun CAD sei fornese DE'IT ba Konkorente ne'ebé manán. Preokupasaun espesífiku ruma bele hetan atensaun tuir.
2.	Dezeñu sira husi parte "Volume IV- Drawings COMPLETE", INFRAESTRUTURA AND LANDSCAPE nian laiha. Favor fornese.	Favor refere ba Emenda Nu.1
3.	Favor fornese Relatório Investigasaun Jeolójika ba ezatidaun hosi presu sira hosi enjeñaria sivil no obra sira fundasaun nian.	Relatorio refere la disponivel.
4.	Fatin ne'e prepara ona ho " <i>three connections and one leveling</i> "? Iha edifísiu ruma atu sobu ka ai-hun ruma atu hasai ne'ebé lisitante sira presiza tau iha konsiderasaun?	Sim, fatin preparadu ona.
5.	Iha folha servisu "SERBISU PRELIMINAR", sasán Direksikeet deskreve hanesan ho dimensaun 8x25 m; maibé, iha Tabela Konteúdu, dimensaun sira hateten hanesan 8 x 40 m. Ida ne'ebé maka tenke foti hanesan ida ne'ebé loos? Favor klarifika.	Iha deit Direksikeet Ida ho medida 8 x 25 m, Ofisina Ida ho medida 8 x 20 m, no unidade Ofisina Ida.





MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

Nu.	Perguntas	Respostas
6.	Kona-ba item datoluk "Workshop" iha folha servisu "TRABALLU PRELIMINÁRIU", ida-ne'e sita hanesan item ida de'it. Ida-ne'e duplikasaun ida hosi sasán daruak "Ofisina 8x20 m"? Se lae, halo favór klarifika dimensaun sira no métodu konstrusaun sira ne'ebé detallu ba "Workshop" datoluk.	Favor refere ba Resposta Nu.5
7.	Tuir deskrisaun espesifikasaun, âmbito projetu nian inklui obra sira iha liur, mobiliáriu, nst.; maibé, lista BOQ ikus liu la kontein sasán ida-ne'e. Iha omisaun ruma iha konta kuantidade nian? Favor klarifika. Iha faktura kuantidade ikus liu "Anexu No.1_BoQ La ho folin", folha servisu "OBRA INFRAESTRUTURA & LASNCAPE" hanesan ho "OBRA ESTRUTURA". Iha sala ruma?	Favor refere ba Emenda Nu.2.
8.	"Instala tela metál" no "Instala parede fatuk" refere ba dekorasaun fasada esteriór nian k?	Sim, tela metál no parede fatuk iha edifísiu nia oin bele serve funsaun oioin, depende ba intensaun dezeńu nian: Porezemplu: Protesaun – bele sai hanesan guarda ka barreira hasoru rai-rahun, manu sira, ka vandalizmu. <i>Sun Shading (Brise-Soleil)</i> – hamenus loro-matan nia manas diretu enkuantu permite nafatin naroman no ventilasaun natural. Iha dokumentu konstrusaun barak liu, instala parede fatuk normalmente signifika instala remata fatuk ka revestimentu fatuk iha fasada esteriór, envezde harii parede fatuk estrutural kompletu.
9.	" <i>Install rooster block</i> " la hetan iha dezeńu. Favor klarifika konteúdu projetu nian.	Favor refere ba Dezeńu tuir-mai. STUDENT DORMITORY-ARCHITECTURAL DRAWING A-DRAWING NUMBER A-DA_7.01 DRAWING TITLE: DETAIL PRINSIP 1& 2



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

Nu.	Perguntas	Respostas
10.	Iha projetu tetu nian, densidade vidru-fulun nian maka 32kg/m <sup>3</sup> . Vidru nia mahar lahatene. Dezeñu sira no espesifikasaun sira la temi ida-ne'e. Favor klarifika espessura.	<p>Ba hena vidru nian ho densidade 32 kg/m<sup>3</sup> ne'ebé uza iha izolamentu tetu nian, nia mahar normalmente depende ba ezijsensia izolamentu termál edifisiu nian. Espesifikasaun komún sira maka:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 25 mm → izolamentu ba naroman, liuliu ba absorsaun lian nian.</li><li>• 50 mm → espessura padraun ba telladu rezidensiál/komersiál.</li><li>• 75 mm → hadi'a rezisténsia termál ba klima ne'ebé manas liu.</li><li>• 100 mm → izolamentu ho dezempeñu aas, dala barak ba edifisiu industriál sira ka projetu sira ne'ebé efisiente iha enerjia.</li></ul> <p>Iha projetu konstrusaun barak, espessura komún liu ba izolamentu tetu nian maka 50-75 mm ho densidade 32 kg/m<sup>3</sup>, tanba ida-ne'e halo balansu ba kustu no dezempeñu termál.</p>
11.	Materiál saida maka Alumunium foil iha projetu sira tetu nian?	<p>Iha projetu sira tetu nian, "Aluminium foil" (dalaruma hakerek sala hanesan aluminiu voil) refere ba kamada refletivu ida ne'ebé mihis hosi folha/filme aluminiu nian ne'ebé uza hanesan parte ida hosi sistema izolamentu nian.</p> <p>Funsaun iha Projetu Tetu sira</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Reflesaun manas → Reflete manas radiante husi loro-matan, hamenus transferénsia manas ba edifisiu.</li><li>2. Barreira ba umidade Prevene kondensasaun no proteje materiál izolamentu sira.</li><li>3. Rezisténsia ba ahi Aluminiu la-kombustivel, aumenta seguransa ba sistema tetu nian.</li><li>4. Durabilidade Ajuda proteje izolamentu (hanesan vidru-fulun) hosi rai-rahun, umidade, no estragu.</li></ol>
12.	Iha rekizitu ruma ba ekipamentu elétriku ne'ebé la temi iha padraun lokal sira?	<p>Bazeia ba espesifikasaun téknika KAPÍTULU III, Obra Mekánika/Elétrika, Artigu 1, Rekizitu Jerál, 1.25. Obrigasaun estatutária no Regulamentu seluk.</p>
13.	Laiha espesifikasaun marka nian ne'ebé maka estipula ba ekipamentu elétriku sira. Iha rekizitu obrigatóriu ruma?	<p>Agora daudaun, laiha ezijsensia espesifiku sira ba marka ne'ebé estipula ba ekipamentu elétriku sira iha projetu ida-ne'e nia okos. Maibé, kapasidade sira no espesifikasaun téknika sira hosi materiál elétriku sira define ona iha dokumentu sira konkursu nian.</p> <p>Tanba ne'e, kontratór presiza propoin pelumenus marka tolu (3) ne'ebé diferente ba kada tipu materiál ka ekipamentu elétriku</p>



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aquisição

Nu.	Perguntas	Respostas		
		<p>ne'ebé atu uza. MESCC, nu'udar Na'in, sei haree no aprova marka sira ne'ebé propoin bazeia ba sira nia kualidade, disponibilidade, no kumprimentu ho rekizitu tékniku sira ne'ebé espesífika ona.</p> <p>Aleinde ne'e, materiál no ekipamentu elétriku hotu-hotu ne'ebé atu fornese no instala tenke tuir padraun nasionál no internasionál relevante sira, inklui maibé la limita ba:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• IEC (Komisaun Eletrotéknika Internasionál) padraun sira ba seguransa no dezempeñu elétriku</li><li>• Padraun kualidade ISO nian bainhira aplikavel</li><li>• Regulamentu no rekizitu lokál sira ne'ebé aplikavel</li></ul> <p>Kontratór tenke mós asegura katak ekipamentu no materiál elétriku sira hotu ne'ebé propoin maka foun, ho kualidade aas, no sertifikadu hosi fabrikante molok entrega no instalasaun.</p>		
14.	Laiha ezijsia marka nian ba ar-kondisionadu fahe no sistema multi-fahe. Iha rekizitu ruma?	Favor refere ba Resposta Nu.13.		
15.	Laiha parámetru tékniku espesífiku ka ezijsia marka nian ba ventiladór sira sistema ventilasaun nian. Favor ida fornese.	Favor refere ba Resposta Nu.13.		
16.	Iha espesialidade instalasaun nian, se marka ne'ebé espesífika iha lista sasán sanitáriu nian la konsistente ho ida iha espesifikasaun téknika sira, ida-ne'ebé maka sei prevalese?	Favor halo tuir BOQ.		
17.	Ami hetan rede kanu protesaun hasoru ahi iha liur iha dezeñu sira espesialidade instalasaun nian, maibé laiha sasán sira ne'ebé korresponde iha <i>Bill of Quantities</i> . Favor klarifika.	Favor halo tuir BOQ.		
18.	Posivel ka lae atu hatama Dokumentu Konkursu nian liuhosi online?	<table><tr><td>ITB 21.1</td><td>Konkorente sira sei hatama sira nia Oferta sira liuhosi korreiu ka liuhosi liman. Lisitante sira "<i>Sei Laiha</i>" opsaun atu hatama sira nia Dokumentu Konkursu liuhosi eletróniku.</td></tr></table>	ITB 21.1	Konkorente sira sei hatama sira nia Oferta sira liuhosi korreiu ka liuhosi liman. Lisitante sira " <i>Sei Laiha</i> " opsaun atu hatama sira nia Dokumentu Konkursu liuhosi eletróniku.
ITB 21.1	Konkorente sira sei hatama sira nia Oferta sira liuhosi korreiu ka liuhosi liman. Lisitante sira " <i>Sei Laiha</i> " opsaun atu hatama sira nia Dokumentu Konkursu liuhosi eletróniku.			



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

Nu.	Perguntas	Respostas
19.	Bainhira maka vizita fatin ne'e? Se bele, iha semana ida-ne'e nia laran.	Vizita ba fatin sei hala'o iha: Kinta-feira, dia 28 Agostu 2025, Oras: tuku 10.00 (dader) Oras Lokál.
20.	Ami nota katak prazu maka oras 10:00 nia oras lokál iha 23 Setembru 2025 ne'ebé hatudu iha IFB item 12, no 15:00 oras nia oras lokál iha 22 Setembru 2025 ne'ebé hatudu iha BDS item 22.1, halo favor klarifika data ne'ebé maka prazu loos?	Favor refere ba Emenda Nu.3.

  
**Hermingardo A. Soares**  
Diretor Executivo, CNA





MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO  
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

NEW CONSTRUCTION OF POLYTECHNIC INSTITUTE OF BETANO  
IN MANUFAHI MUNICIPALITY

TENDER/095/MESCC-2025

**ADDENDUM NO. 3**

**Date: 26 August 2025**

This Addendum is issued to amend following items in the Bidding Documents in accordance with ITB 8.1 of the Bidding Documents (Section I).

Item	Section/Clause/Paragraph No. of Bidding Documents	As is the Original Bidding Documents	As amended in the Addendum No.3
1.	Section 2:  Bid Data Sheet  ITB 7.2.	Site visit is not mandatory.  All the costs of visiting the Site shall be at the Bidder's own expense.	Site visit is not mandatory.  <b>Date: 28 August 2025</b> <b>Time: 10.00 AM.</b> <b>Contact Person: Mr. Helio da Costa, (670) 7747-3255</b>  All the costs of visiting the Site shall be at the Bidder's own expense.
2.	Section 2:  Bid Data Sheet  ITB 7.4.	The attendance to the Pre-Bid Meeting is not mandatory and will be held on:  Date: 25 August 2025 Time: <b>10.00 hours local time</b> Place: National Procurement Commission, Rua De Balide, Patrimonio Estado, Dili, Timor-Leste	The attendance to the Pre-Bid Meeting is not mandatory and will be held on:  Date: 25 August 2025 Time: <b>15.00 hours local time</b> Place: National Procurement Commission, Rua De Balide, Patrimonio Estado, Dili, Timor-Leste
3.	Section 2:  Bid Data Sheet  ITB 22.1.	For bid submission purposes only, the Employer's address is:  TENDER BOX National Procurement Commission Rua de Balide, Patrimonio Estado  The deadline for bid submission is:  Date: <b>22 September 2025</b> Time: <b>15.00 hours local time</b> Place: National Procurement Commission, Rua De Balide, Patrimonio Estado, Dili, Timor-Leste	For bid submission purposes only, the Employer's address is:  TENDER BOX National Procurement Commission Rua de Balide, Patrimonio Estado  The deadline for bid submission is:  Date: <b>23 September 2025</b> Time: <b>10.00 hours local time</b> Place: National Procurement Commission, Rua De Balide, Patrimonio Estado, Dili, Timor-Leste

4.	Section 2:  Bid Data Sheet	The opening of the Technical Bid shall take place at:	The opening of the Technical Bid shall take place at:
	ITB 25.1.	National Procurement Commission Rua de Balide, Patrimonio de Estado, Dili, Timor-Leste  Date: <b>22 September 2025</b> Time: <b>15.00 hours local time</b>	National Procurement Commission Rua de Balide, Patrimonio de Estado, Dili, Timor-Leste  Date: <b>23 September 2025</b> Time: <b>10.00 hours local time</b>



**Hermingardo Albano Soares**

Executive Director of National Procurement Commission (NPC)



NOVA CONSTRUÇÃO DO INSTITUTO POLITÉCNICO DE BETANO  
NO MUNICÍPIO DE MANUFAHI

TENDER/095/MESCC-2025

**EMENDA Nº.3**

**Data: 26 de Agosto de 2025**

A presente Emenda é emitida para alterar os seguintes itens do Programa de Procedimento nos termos da Instrução aos Concorrentes 8.1 do referido documento – (Secção I).

Item	Secção/Cláusula/Nº de Pág. do Programa de Procedimento	Conforme o original do Programa de Procedimento	Conforme a Emenda nº 3
1.	Secção 2:  Ficha Técnica da Proposta  IAC 7.2	<u>A visita ao terreno não é obrigatória.</u>  Todas as despesas decorrentes da visita ao terreno serão por conta do Concorrente.	<u>A visita ao terreno não é obrigatória.</u>  <b>Data: 28 de Agosto de 2025</b> <b>Time: 10 horas, hora local</b> <b>Contacto: Sr. Helio da Costa, (670) 7747-3255</b>  Todas as despesas decorrentes da visita ao terreno serão por conta do Concorrente.
2.	Secção 2:  Ficha Técnica da Proposta  IAC 7.4	A presença na conferência prévia não é obrigatória e a mesma terá lugar:  Data: 25 de Agosto de 2025 Hora: <b>10 horas, hora local de TL</b> Local: Comissão Nacional de Aproveitamento Endereço: Avenida de Balide, Património do Estado (Ex. Dempal) Cidade: Díli País: Timor-Leste	A presença na conferência prévia não é obrigatória e a mesma terá lugar:  Data: 25 de Agosto de 2025 Hora: <b>15 horas, hora local de TL</b> Local: Comissão Nacional de Aproveitamento Endereço: Avenida de Balide, Património do Estado (Ex. Dempal) Cidade: Díli País: Timor-Leste
3.	Secção 2: Ficha Técnica da Proposta  IAC 22.1	Para fins de apresentação de propostas apenas, o endereço da Entidade Adjudicante é:  CAIXA DE CONCURSO Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado  <u>O prazo para a apresentação de propostas é:</u>  Data: <b>22 de Setembro de 2025</b> Hora: <b>15 horas, hora local</b>	Para fins de apresentação de propostas apenas, o endereço da Entidade Adjudicante é:  CAIXA DE CONCURSO Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado  <u>O prazo para a apresentação de propostas é:</u>  Data: <b>23 de Setembro de 2025</b> Hora: <b>10 horas, hora local</b>



		Local: Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste	Local: Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste
4.	Secção 2: Ficha Técnica da Proposta  IAC 25.1	<p>A abertura de Propostas Técnicas terá lugar na:</p> <p>Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste</p> <p>Data: <b>22 de Setembro de 2025</b>  Hora: <b>15 horas, hora local</b>  Local: Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste</p>	<p>A abertura de Propostas Técnicas terá lugar na:</p> <p>Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste</p> <p>Data: <b>23 de Setembro de 2025</b>  Hora: <b>10 horas, hora local</b>  Local: Comissão Nacional de Aproveitamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste</p>



**Hermingardo Albano Soares**

Diretor-Executivo, Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)